**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 71 (1980)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Elektrotechnik – Electrotechnique

## Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

### Unsere Verstorbenen – Nécrologie

Der SEV beklagt den Hinschied der folgenden Mitglieder:
L'ASE déplore la perte des membres suivants:

*Andreas Baffy,* Elektrotechniker, Mitglied des SEV seit 1966, gestorben am 10. Dezember 1979 in Mutschellen im Alter von 41 Jahren.

*Robert Bauer,* Präsident des Verwaltungsrates, Camille Bauer AG, Basel, Mitglied des SEV seit 1945 (Freimitglied), gestorben im Januar 1980 im Alter von 67 Jahren.

*Paul Diefenhardt,* dipl. Elektrotechniker, Mitglied des SEV seit 1959 (Seniormitglied), gestorben am 30. Dezember 1979 in Thun im Alter von 67 Jahren.

*B. Manfred Egli,* Dr. sc. techn., Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1938 (Freimitglied), gestorben in Kilchberg im Alter von 71 Jahren.

*Hermann Elsner,* Direktor, Mitglied des SEV seit 1943 (Ehrenmitglied), gestorben am 4. August 1979 in Freiburg im Alter von 65 Jahren.

*Eduard Gilomen,* Betriebsleiter, Mitglied des SEV seit 1938 (Freimitglied), gestorben in Olten im Alter von 75 Jahren.

*Rudolf Graf,* Ingenieur, Mitglied des SEV seit 1916 (Freimitglied), gestorben am 11. April 1979 in Zürich im Alter von 88 Jahren.

*Bernard Jobin,* Ingenieur, a. Direktor, Mitglied des SEV seit 1922 (Freimitglied), gestorben in Arlesheim im Alter von 81 Jahren.

*Tadeusz Kruszynski,* dipl. Ingenieur ETH, stv. Direktor, Mitglied des SEV seit 1966, gestorben im Alter von 58 Jahren.

*Josef Rieser,* Ingenieur, alt Verwalter des Elektrizitätswerks, Mitglied des SEV seit 1913 (Freimitglied), gestorben am 17. November 1979 in Frauenfeld im Alter von 93 Jahren.

*Bruno Siegrist,* Dr., Ing.-électr. dipl. EPF, Mitglied des SEV seit 1932 (Freimitglied), gestorben in Genf im Alter von 71 Jahren.

*Charles Schenkel,* technicien, Mitglied des SEV seit 1930 (Freimitglied), gestorben im Alter von 77 Jahren.

*Walter Schenker,* dipl. Elektrotechniker, Mitglied des SEV seit 1945, gestorben am 30. November 1979 in Köniz im Alter von 59 Jahren.

*Hans Schmid,* Dr., dipl. Elektroing. ETHZ, Mitglied des SEV seit 1959 (Seniormitglied), gestorben in Zürich im Alter von 67 Jahren.

*Fritz Treichler,* Elektroing. HTL, Mitglied des SEV seit 1972, gestorben in Nussbaumen im Alter von 62 Jahren.

### Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE

*1. Als Einzelmitglieder des SEV*
*Comme membres individuels de l'ASE*

*1.1 Jungmitglieder – membres juniors*

ab 1. Januar 1979 – à partir du 1er janvier 1979

Lombardini, Robert, dipl. Elektroing. ETH, Postplatz, 7431 Andeer.

ab 1. Juli 1979 – à partir du 1er juillet 1979

Bissat, Olivier, ing.-électr. dipl. EPFL, 6, rue de la Villette, 1400 Yverdon.
Chappuis, Philippe, ingénieur-électr. ETS, 18, rue du Port, 1180 Rolle.
Chautems, Alain, ing.-électr. dipl. EPFL, 6, Pierreval, 1007 Lausanne.
Christen, Andreas Beat, Elektroingenieur HTL, Holzgasse 34, 4537 Wiedlisbach.
Dessimoz, Jean-Daniel, étudiant EPFL, 52, avenue de la Harpe, 1007 Lausanne.
Gex-Fabry, Marianne, ing.-électr. dipl. EPFL, 9, rue du Crêt, 1006 Lausanne.
Jucker, Bernhard, dipl. Elektroing. ETHZ, Rebbergstrasse 55a, 5430 Wettingen.
Leibbrandt, Pierre, ingénieur-électr. ETS, 33, Chandieu, 1006 Lausanne.
Mahr, Wolfgang, dipl. Elektroingenieur, Phönixweg 8, 8408 Winterthur.
Masino, Bruno, Elektromonteur, Soodstrasse 64, 8134 Adliswil.
Musy, Charles, ingénieur dipl. EPFL, Ecole Communale, 1711 Cormérod.
Pfander, Daniel, Elektroing. HTL, Bernstrasse 522, 3175 Flamatt.
Schnellmann, Ernst, Elektromonteur, Churerstrasse 102, 8808 Pfäffikon.
Zehnder, Ignaz, Student HTL, Rüetschbergstrasse 17, 8355 Ettenhausen.

ab 1. Januar 1980 – à partir du 1er janvier 1980

Ackermann, Marco, étudiant EPFL, 29, rue de Chêne-Bougeries, 1224 Chêne-Bougeries.
Acovic, Alexandre, étudiant EPFL, 65 bis, rue de Lyon, 1203 Genève.
Bakouan, Dramane, étudiant EPFL, 19, route de Chavannes, 1007 Lausanne.
Bernabei, Domenico, Elektromonteur-Lehrling, Berchtoldstrasse 15, 3012 Bern.
Bielmann, Peter, Elektrozeichner, Buchwiesen 112, 8052 Zürich.
Birsel, Hakan, étudiant EPFL, 65, avenue de Cour, 1007 Lausanne.
Blumer, Marc, étudiant EPFL, 161, chemin I.-de-Montolieu, 1010 Lausanne.

Borgeaud, Maurice, étudiant EPFL, Pépinières, 1304 Villars-Lussery.
Boymond, Philippe, ing.-électr. ETS, 9, chemin de la Moëtte, 1257 Croix-de-Rozon.
Burkhard, Marco, ingénieur-électronicien, Via Vedeggi, 6983 Magliaso.
Comazzi, Adriano, Elektroingenieur HTL, Medizinalingenieur NTB, c/o Anatomisches Institut der Universität Bern, Bühlstrasse 26, 3012 Bern.
De Weck, Lionel, dipl. Elektroing. ETHZ, c/o Motorola Inc., 16, chemin Voie-Creuse, 1202 Genève.
Djo, Youan-Bi, étudiant EPFL, 64, avenue de Rhodanie, 1007 Lausanne.
Dutoit, Claude, monteur-électricien, Grand-rue 92, 1180 Rolle.
Ebou, Kouatchi, étudiant EPFL, 64, avenue de Rhodanie, 1007 Lausanne.
Emad, Naief Neema, étudiant EPFL, 5, route de la Plaine, 1022 Chavannes.
Epp, Dominique, dipl. Elektroing. ETHZ, Röschibachsteig 1, 8037 Zürich.
Facoetti, Olivier, étudiant EPFL, 22, rue Tilleuls, 1800 Vevey.
Fessler, Peter, Elektroing. HTL, Hellmattstrasse 272, 5242 Birr.
Fiaux, Jean, ing.-électr. ETS, 12, route de Valeyres, 1350 Orbe.
Fitze, Hans Ruedi, Student ETHZ, Voltastrasse 24, 8044 Zürich.
Fratnik, Marco, étudiant EPFL, 29, rue St-Laurent, 1003 Lausanne.
Fuhrer, Fredi, Starkstromkontrolleur, Hofstrasse 2, 8887 Mels.
Garneri, Charles F., étudiant EPFL, 4, avenue des Jordils, 1006 Lausanne.
Graziani, Carla, ing.-électr. dipl. EPFL, c/o CERN, DW.SPS., 1211 Genève 23.
Gubler, Werner, dipl. Elektroing. ETHZ, Feldhof,8555 Müllheim.
Hahling, Daniel, mécanicien-électricien, 95D, route de Meyrin, 1210 Châtelaine.
Haiat, Eddy, étudiant EPFL, 5, rue de la Plaine, 1022 Chavannes.
Hofstetter, Stefan, dipl. Elektroing. ETHZ, c/o Siemens-Albis, J-34 ETH21, Postfach, 8047 Zürich.
Herzog, Theodor, Elektroing. HTL, Fabrikstrasse, 8505 Pfyn.
Känzig, Walter, Maschinenzeichner, Winterthurerstrasse 301, 8057 Zürich.
Khayat, Bassem, étudiant EPFL, 52 bis, avenue du Mont d'Or, 1007 Lausanne.
Kubli, Fridolin, étudiant EPFL, 15, chemin W.-Barbey, 1292 Chambésy.
Laube, Paul, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Rainacher 203, 8436 Rekingen.
Lefrançois, Eric, étudiant EPFL, 60, avenue d'Ouchy, 1000 Lausanne.
Leiser, Bruno, dipl. Elektroing. ETHZ, Gässli 4, 8049 Zürich.
Leonardi, Riccardo, étudiant EPFL, 10, chemin Rieu, 1208 Genève.
Loosli, Daniel, Elektromonteur, Betriebselektriker, Weiermattstrasse 34/7, 3027 Bern.
Lumbroso, Michel, étudiant EPFL, 10, rue Rossini, F-06000 Nice (France).
Massüger, Andreas, Elektroing. HTL, Büelhofstrasse 38, 8405 Winterthur.
Maurer, Marcel, dipl. Elektroing. ETHZ, 35 A, avenue Mce-Troillet, 1950 Sion.
Mellet, Guy, étudiant EPFL, 16, avenue de la Sallaz, 1005 Lausanne.
Moeckli, François M., étudiant EPFL, 76, avenue de Morges, 1004 Lausanne.
Monnet, Michel, ing.-électr. ETS, 189, route de Vernier, 1214 Vernier.
Pache, Jean-Frédéric, ingénieur ETS, 10, Montoie, 1007 Lausanne.
Pavanello, André, étudiant EPFL, 41, avenue de Budé, 1202 Genève.
Perneger, Joseph, étudiant EPFL, 3, chemin du Nantet, 1245 Collonge-Bellerive.
Piguet, Claude, ing.-électr. ETS, Güterstrasse 85, 4053 Basel.
Rapin, Yves, ingénieur ETS, 34, Croix-Blanche, 1066 Epalinges.
Richard, Hervé, étudiant EPFL, 16, chemin des Bruyères, 1007 Lausanne.
Richner, Walter, dipl. Ingenieur ETHZ, Unterer Haldenweg 6, 5600 Lenzburg.
Rochat, Pascal, ingénieur ETS, «Les Césoz, 1099 Carrouge.
Sciandra, Philippe, étudiant EPFL, 40, avenue du Gros-Chêne, 1213 Onex.
Scossa, Roger, Elektromonteur, Bättwilerstrasse 54, 4108 Witterswil.
Servant, Denis, étudiant EPFL, 63, avenue de Cour, 1007 Lausanne.
Sollberger, Armin, dipl. Elektroing. ETHZ, c/o Institut für Elektronik der ETH Zürich, Häldeliweg 17, 8092 Zürich.
Scheitlin, Hans, Student ETHZ, Bannstrasse 72, 8158 Regensberg.
Steiner, Kurt, dipl. Elektroing. ETHZ, Affolternstrasse 97, 8050 Zürich.
Straub, Alex, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Fachlehrer, Hauptstrasse 105, 8561 Sonterswil.
Tadic, Dejan, étudiant EPFL, 7, rue de Liseron, 1006 Lausanne
Uermösi, Kàroly, dipl. Ingenieur, Landskronstrasse 42, 4056 Basel.
Varini, Flavio, ingénieur ETS, Via Ai Colli 29, 6648 Minusio.
Wenz, Karl, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Bettenstrasse 81, 8400 Winterthur.
Wicki, Franz, dipl. Elektroing. ETHZ, Birmensdorferstrasse 39, 8902 Urdorf.
Widmer, Andreas, Absolvent Gymnasium B, Birmannsgasse 12a, 4055 Basel.
Zimmermann, Hanspeter, Elektroing. HTL, Bildäckerli 110, 8561 Wäldi.
Zülli, Stefan, étudiant EPFL, 45, Hôpital, 2114 Fleurier.

### *1.2 Ordentliche Einzelmitglieder*
### *Membres individuels ordinaires*

ab 1. Juli 1979 – à partir du 1er juillet 1979

Brotons-Dias, Jean-Pierre, lic. ès sc. physiques, physicien, c/o Nivarox SA, 125, rue du Progrès, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Despraz, Paul, monteur-électricien, c/o Maison de Loex, 1213 Onex.
Engdahl, Jean, ingénieur-conseil, 30, rue de la Flore, 2502 Bienne.
Fasnacht, Jean, Betriebselektriker, Rinderweid 5, 8707 Uetikon.
Fürst, Bruno, Elektroingenieur, c/o Fürst + Hasler, Beratende Ingenieure, In den Zieglhöfen 4, 4054 Basel.
Kreienbühl, Gallus, dipl. Masch.-Ing. ETHZ, Kreuzstrasse 12, 8640 Rapperswil.
Nkubana, Alphonse, ing.-électr. dipl., c/o Ministère des Ressources Naturelles, des Mines et des Carrières de la République Rwandaise, P.O. Box 413, Kigali (République Rwandaise).
Piquerez, Bernard, Elektroingenieur HTL, Vorderrainstrasse 11, 6005 Luzern.
Schneuwly, Raymond, ing.-électr. ETS, La Crausaz, 1566 St-Aubin.

ab 1. Januar 1980 – à partir du 1er janvier 1980

Baader, Josef, Elektrotechniker, Prokurist, 16, chemin du Rêche, 2520 La Neuveville.
Baechler, Jean, ingénieur ETS, Au Fernotz, 1784 Courtepin.
Bertossa, Bernardino, Ingenieur HTL, Wattstrasse 15, 8050 Zürich.
Bolliger, Walter, Elektroingenieur HTL, Direktor, Fadäraweg 5, 7000 Chur.
Bonjour, René, ingénieur-électricien, chemin de Fontadel 6, 1008 Prilly.
Bouvard, Jules, Elektroingenieur HTL, Rainstrasse 25, 5415 Nussbaumen.
Bräuchi, Francis, techn. horloger, c/o Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon SA, 13, avenue Robert, 2052 Fontainemelon.
Brösamle, Dieter, dipl. Ingenieur, Leiter der Steuerungsanlagenfabrik Sprecher + Schuh AG, 5001 Aarau.
Buchter, Rolf, Ingenieur HTL, Prokurist, Neue Stockstrasse 24, 5022 Rombach.

Camenisch, Johann L., Dr. Ing. ETH/SIA, c/o Gestle AG, Pulvermühlestrasse 19, 7000 Chur.
Cogliatti, Viktor, dipl. Elektroing. ETHZ, Heusser-Staub-Strasse 22, 8610 Uster.
Ecknauer, Erwin, Ingenieur HTL, Fliederweg 34, 8105 Regensdorf.
Fankhauser, Hans R., PD Dr., dipl. Physiker ETHZ, c/o ASEA AB, Avd. KSB, S-721 83 Västeras (Schweden).
Frey, Alex, Elektroing. HTL, Prokurist, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, Postfach, 5401 Baden.
Frey, Emil, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Verkaufstellenleiter Sprecher + Schuh Verkauf AG, Bernstrasse West 60, 5034 Suhr.
Frey, Herbert, Elektroing. HTL, Leiter der Fa. Ernst H. Frey, Ing.-Büro für elektrische Anlagen, Seestrasse 78, 8803 Rüschlikon, Postfach, 8800 Thalwil.
Gianocca, Sergio, ingénieur-électr., Bureau d'Ingénieur, Via Sole 2, 6924 Crocifisso di Savosa.
Grolimund, Kurt, Maschinenzeichner, Chef Techn. Büro, c/o Borer Electronics AG, Postfach, 4501 Solothurn.
Gübeli, Meinrad, Kreischef Elektrizitätswerk, Lindengasse 24, 6314 Unterägeri.
Gyger, Heinz, dipl. Ingenieur ETH, Buechlenweg 10, 8805 Richterswil.
Haramina, Andrija, dipl. Ingenieur, Ryffelstrasse 6, 5430 Wettingen.
Heizinger, Josef, dipl. Ingenieur, Weiherstrasse 181, 5423 Freienwil.
Hofmann, Fritz, Elektromonteur, Schwendistrasse 18, 8486 Rikon.
Hofmann, Reiner, dipl. Ingenieur, Prokurist, Schützenhausstrasse 31, 2552 Orpund.
Hug, Roland, dipl. Ingenieur ETH, Prokurist, Florastrasse 3, 8542 Wiesendangen.
Ilegems, Marc, professeur, EPFL, Dr. ing.-électr., c/o Institut de Microélectronique EPFL, 1015 Lausanne.
Isenschmid, Walter, Elektroingenieur HTL, Abteilungsleiter EW, Krebsriedgasse 40, 6460 Altdorf.
Jaquet, Camille, dipl. Elektroing. ETH, Direktor, Am Iberghang 1, 8405 Winterthur.
Kartaschoff, Peter, Dr. sc. techn., dipl. Elektroing. ETHZ, Pistoule 28, 2036 Cormondrèche.
Korell, Baldur, Elektroingenieur HTL, Beundenfeldstrasse 5, 3013 Bern.
Kretzschmar, Benno, Dr.-Ing., Reichenspergerplatz 3, D-54 Koblenz (Deutschland).
Lance, Jacques, ing.-électr. dipl. EPFZ, 17, chemin des Rambossons, 1212 Grand-Lancy.
Mangold, Klaus, Radio- und Fernsehtechnikermeister, Dorfstrasse 37, 6331 Hünenberg.
Märki, Wolfgang, dipl. Elektroing. ETHZ, Realpstrasse 35, 4054 Basel.
Marti, Wolfgang, dipl. Elektroing. ETHZ, Direktionspräsident Hasler AG Bern, Eichholzweg 30, 3074 Muri.
Meyer, Christian, Elektroing. HTL, Direktor, Pilatusstrasse 6, 5033 Buchs.
Mira, Francesco, Elektroing. HTL, Betriebsleiter EW, Dorfring 12, 6311 Allenwinden.
Müller, Armin, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Weststrasse 29, 6314 Unterägeri.
Muyal, Jacques, ing.-électr. dipl. EPF, directeur, c/o IBC Electronics S.A., 22, route de Colovrex, 1218 Genève.
Niederhauser, Ernst, Elektroing. HTL, Kirchstrasse, 3780 Gstaad.
Novak, Georg, dipl. Elektroingenieur, Hirschengasse 9, 5304 Endingen.
Nyffeler, Hansruedi, Ingenieur HTL, c/o Papierfabriken Cham-Tenero AG, 6330 Cham.
Pasche, André, chef technique des Services Industriels de Fleurier, 16, avenue de la Gare, 2114 Fleurier.
Pfanzelter, Nicolas, ing.-électr. ETS, chemin du Canard, 1162 Saint-Prex.
Pollak Mirko, Elektroing. HTL, Abteilungschef, Wolfgalgen 20, 5304 Endingen.
Rappo, Jean, ingnieur ETS, chef d'entreprise, BAG LUSTRAL SA, 12, chemin de Malley, 1007 Lausanne.
Räss, Paul, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Burgmatt 20, 6340 Baar.
Rüttimann, Magnus, Elektroing. HTL, Prokurist, Schorenweg 30/6, 4058 Basel.
Solèr, Nikolaus, Elektrokontrolleur, 7131 Lumbrein.
Sonderegger, Josef, Elektrotechniker, Prokurist, Lägernstrasse 8, 8172 Niederglatt.
Sprecher, Thomas, Ingenieur HTL, Inhaber Fa. Sprecher + Co. Ingenieure, Haumesserstrasse 22, 8038 Zürich.
Sultani, Michel, ingénieur en électronique, 48, route de Lyss, 2560 Nidau.
Steiner, Hansruedi, Elektroing. HTL, Löwenbergstrasse 9, 4059 Basel.
Steinmann, Hans-Rudolf, Elektroing. HTL, Prokurist, Stoffelstrasse 6, 8330 Pfäffikon.
Stüssi, Niklaus, Elektroing. HTL, Feldstrasse 115, 8004 Zürich.
Thäler, Jakob, Elektroing. HTL, Rütiweg 113, 3072 Ostermundigen.
Toutain, Jean, ing.-électr. REG, professeur, 3A, rue de Moillebeau, 1209 Genève.
Utiger, Fritz, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Bodenackerweg 6, 3053 Münchenbuchsee.
Verdegaal, Johannes, Baustellenleiter, c/o Nucon Kernkraftwerke Leibstadt, 4353 Leibstadt.
Vollenweider, Hugo, Elektroing. HTL, Prokurist, Beethovenstrasse 54, 3073 Gümligen.
Von Däniken, Max, Elektrotechniker, Prokurist, Haldenstrasse 5, 8483 Kollbrunn.
Walt, Guido, dipl. Ingenieur ETHZ, Oberingenieur, Dürrenmattweg 25, 4123 Allschwil.
Weller, Robert, dipl. Elektroing. ETHZ, Vizedirektor, Rainstrasse 50, 5415 Nussbaumen.
Wiederkehr, Max, c/o Wyder-Trelco-AG, Althofstrasse 3, 5432 Neuenhof.
Wiest, Wolfram, Dr. phil. nat., dipl. Physiker, Bergstrasse, 3325 Hettiswil.
Wohler, Heinz, Elektroing. HTL, Lindauring 7, 6023 Rothenburg.
Zemp, Robert, eidg. dipl. Elektroinstallateur, Kenelmattstrasse 4, 6206 Neuenkirch.
Zuber, Walter, Elektrotechniker, Prokurist, Oberzilstrasse 6, 9016 St. Gallen.

2. *Als Kollektivmitglieder des SEV*
*Comme membres collectifs de l'ASE*

ab 1. Juli 1979 – à partir du 1er juillet 1979

Lienhard, H., AG, Elektromaschinen + Motoren, Schweisstechnische Anlagen, 8964 Rudolfstetten.

ab 1. Januar 1980 – à partir du 1er janvier 1980

Ageltro AG, Industrievertretungen, Zollikerstrasse 141, 8034 Zürich.
AIP Wild AG, Industrie-Elektronik, Weinbergstrasse 145, 8006 Zürich.
Akobe AG, Metallbau, Industriestrasse 42, 8152 Glattbrugg.
Aria Lüftungstechnik AG, Inhaber K. Schütz, Fischenhölzlistrasse 14, 8580 Amriswil.
Awema AG, Schulstrasse 24, 8330 Pfäffikon.
Bartscher GmbH, Grossküchengeräte, Bleichistrasse 5, 6300 Zug.
Beleuchtungsschau AG Zürich, Winterthurerstrasse 694, 8051 Zürich.
Bestobell Mobrey AG, Birchlenstrasse 46, Postfach, 8600 Dübendorf 1.
Domotec AG, Sägetstrasse 33, Postfach 81, 4802 Strengelbach.
Eckardt AG, Mess- und Regeltechnik, Grubenstrasse 56, 8045 Zürich.
Egli AG Horgen, Beleuchtungseinrichtungen, Waldegg, 8810 Horgen 1.
Electrogamma SA, 8, place du Marché, case postale 148, 1820 Montreux 2.
Elektro Lattmann AG, Vorstadtstrasse 7, 5722 Gränichen.
FAG Feuerungsbau AG, Albulastrasse 39, 8048 Zürich.
Flos SA, 36, place du Bourg-de-Four, 1204 Genève.

Fors AG Studen, Frigidaire Organisation Suisse, Schaftenholzweg 10, 2557 Studen.
Fribac-Autoprodukte AG, Lidwil, 8852 Altendorf.
Grossenbacher Elektronik AG, Oststrasse 25, Postfach 723, 9006 St. Gallen.
Hamilton Bonaduz AG, Präzisions-Instrumente, Postfach 26, 7402 Bonaduz.
Heizkraftwerk Aubrugg, Herzogenmühle 2, 8304 Wallisellen.
Infar AG, Beethovenstrasse 41, 8002 Zürich.
Kübler, Heinrich, AG, Steuer- und Regeltechnik, Äussere Güterstrasse 3, 6300 Zug.
Kuhn, A.+K., AG, Hochfluhstrasse 27, Postfach 39, 6410 Goldau
Marto AG, Elektroapparate- und Maschinenbau, Bielstrasse 67, 2555 Brügg.
Neutrik AG, Obergass 16, FL-9494 Schaan.
Ing. Nufer AG, Medizin-Technik, Belpstrasse 11, 3074 Muri-Bern.
Oberlaenders, H., Erben, Apparatebau, Neustrasse 44, 8590 Romanshorn.
Raygil SA, rue du Clos, 1446 Baulmes.
RR Automaten, Postfach 4, 5732 Zetzwil.
Ing. Rüegge AG, Elektromedizin, Austrasse 19, 5430 Wettingen.
Satchwell Regelungstechnik AG, Rüsseckstrasse 1, 4800 Zofingen.
Sonderegger, F.T., AG, Postfach 12, 9322 Egnach.
Sontegra AG, Hofurlistrasse, 6373 Ennetbürgen.
Sony Overseas SA, Filiale Verkauf Schweiz, Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar.
SWF Machinery International, 6285 Hitzkirch.
Scholtès AG, Haushaltapparate, Lautengartenstrasse 7, 4052 Basel.
Schleuniger, Dr. K., & Co., Schöngrünstrasse 27, 4500 Solothurn 2.
Stühlinger AG, Wiesholzstrasse, 8262 Ramsen.
Telecommunal AG, Flüelastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich.
Urben+Co., Maschinenbau, Industriestrasse, 4657 Dulliken.
Wagner, J., AG, Hochdruck-Spritzanlagen, Kesselbachstrasse 40, 9450 Altstätten.
Witronic S. à r. l., vente et service d'instruments de mesure et réglage, 24, chemin de Plateires, 1009 Pully.
Zanker AG, Haushaltgeräte, Riethofstrasse 6, 8152 Glattbrugg.

3. *Als wissenschaftliche und ähnliche Institute*
*Comme Instituts scientifiques et similaires*

ab 1. Januar 1980 – à partir du 1er janvier 1980

Gewerbeschule Thun, Mönchstrasse 30b, 3600 Thun.
Gewerblich-Industrielle Berufsschule Solothurn-Balsthal-Gerlafingen, Kreuzacker 10, 4501 Solothurn.

## Persönliches und Firmen – Personnes et firmes

**Olaf Kübler, ausserordentlicher Professor für Bildwissenschaften an der ETHZ**

*Olaf Kübler,* 1943 in Berlin geboren, studierte 1962–1965 Physik an der Technischen Hochschule in Karlsruhe und anschliessend zwei Jahre Physik als Stipendiat der Studienstiftung des deutschen Volkes an der ETH Zürich.

Er hat sein neues Amt am 1. November 1979 am *Institut für Kommunikationstechnik* (bisher Institut für Hochfrequenztechnik) angetreten. Er leitet eine *Fachgruppe für Bildwissenschaften, deren Kern aus dem ehemaligen Photographischen Institut* hervorgegangen ist.

**Konrad Reichert, ordentlicher Professor für Energiewandlung an der ETHZ**

*Konrad Reichert,* 1930 in Leutkirch (BRD) geboren, hat sein Amt an der ETH am 1. Januar 1980 angetreten, seine Lehrverpflichtung wird er im Sommersemester 1980 aufnehmen. Die Professur Energieumwandlung wird sich nach seiner Vorstellung sowohl mit den Geräten und Elementen der Eneregieumwandlung (elektrische Maschinen usw.) als auch mit den Gesamtsystemen (Kraftwerknetz, elektrischer Maschinenantrieb usw.) beschäftigen. Das Schwergewicht soll dabei auf der mechanisch-elektrischen, der elektrisch-mechanischen und der elektrisch-thermischen Umwandlung liegen.

**FEA Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz**

Am 21. Januar 1980 ist dieser Fachverband gegründet worden. Der als Verein strukturierte FEA tritt als gesamtschweizerischer Branchenverband im Bereiche von Elektro-Apparaten, -Geräten und -Einrichtungen für Haushalt und Gewerbe die Nachfolge des Fachverbandes von Elektrogeräte-Fabrikanten und -Lieferanten der Schweiz (FEG), des Dachverbandes der Schweizerischen Industrie elektrischer Apparate und Geräte für den Haushalt (DEA) und der Vereinigung von Fabriken elektrischer Apparate (VEA) an.

An der Konstituierung des neuen Verbandes haben sich als Gründungsmitglieder über 50 bedeutende schweizerische Unternehmen beteiligt, die sich mit Herstellung, Import und Lieferung von Elektro-Apparaten, -Geräten und -Einrichtungen befassen.

Das Präsidium des Verbandes hat Dr. F. Kälin, Zürich, übernommen.

Der Sitz des Verbandssekretariates, dessen Leitung Dr. W. Zimmermann als Geschäftsführer obliegt, befindet sich am Bahnhofquai 11, 8001 Zürich (Telefon 01 / 211 79 19).

## Ausschreibung von Normen des SEV – Mise à l'enquête de Normes de l'ASE

Auf Veranlassung der zuständigen Fachkollegien des CES werden die folgenden Normen im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Wir laden alle an der Materie Interessierten ein, die in Frage stehenden Normen zu prüfen und eventuelle Bemerkungen dazu bis zum jeweils angegebenen Einsprachetermin schriftlich dem *Schweiz. Elektrotechn. Verein, SEN, Postfach, 8034 Zürich,* einzureichen.

Die Interessierten werden gebeten, die Bemerkungen in

- *redaktionelle* und
- *technische*

aufzuteilen, wobei bei den letzteren deutlich anzugeben ist, ob es sich jeweils nur um eine Anregung oder um eine eigentliche Einsprache handelt.

Jeder einzelne behandelte Gegenstand soll klar abgegrenzt und mit der entsprechenden Abschnittziffer versehen sein.

Ein eventueller Beizug der Einsprechenden kann nur zu eigentlichen Einsprachen erfolgen.

A l'instigation des Commissions Techniques compétentes du CES, les Normes suivantes sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Nous invitons tous les intéressés en la matière à examiner les Normes en question et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles, dans les délais indiqués, à l'*Association Suisse des Electriciens, SEN, Case postale, 8034 Zurich.*

Nous prions les personnes intéressées de distinguer dans leurs remarques

- celles d'*ordre rédactionnel*
- celles d'*ordre technique*

et d'indiquer chaque fois clairement pour les dernières s'il ne s'agit que d'une suggestion ou d'une objection proprement dite.

Chaque sujet, traité à part, doit être défini clairement et muni du numéro de référence correspondant.

Une consultation des personnes ayant fait des remarques ne peut être envisagée que pour les objections proprement dites.

Die aufgeführten Normen und Entwürfe können beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich,* zum jeweils angegebenen Preis bezogen werden.

Sollten bis zum angegebenen Termin keine Stellungnahmen eintreffen, so würde der Vorstand des SEV die erwähnten Normen in Kraft setzen.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Abkürzungen:

| | | | |
|---|---|---|---|
| SV | Sicherheitsvorschriften | I | Identisch mit einer internationalen Publikation |
| QV | Qualitätsvorschriften | | |
| R | Regeln | Z | Zusatzbestimmungen [1]) |
| L | Leitsätze | VP | Vollpublikation |
| N | Normblätter | U | Übersetzung |

[1]) Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

Les Normes et Projets en question peuvent être obtenus, aux prix indiqués, en s'adressant à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich.*

Si aucune objection n'est formulée dans les délais prévus, le Comité de l'ASE mettra en vigueur les dites Normes.

Signification des abréviations employées:

| | | | |
|---|---|---|---|
| SV | Prescriptions de sécurité | I | Identique avec une Publication internationale |
| QV | Prescriptions de qualité | | |
| R | Règles | Z | Dispositions complémentaires [1]) |
| L | Recommandations | VP | Publication intégrale |
| N | Feuilles de norme | U | Traduction |

[1]) Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Niederspannungssicherungen»**

Fachkollegium 32B des CES
Einsprachetermin: 15. März 1980

**Normes de l'ASE dans le domaine «Coupe-circuit à fusibles à basse tension»**

Commission Technique 32B du CES
Délai d'observations: 15 mars 1980

| SEV/ASE | | | Titel<br>Titre | CEI | |
|---|---|---|---|---|---|
| Publ.-Nr.<br>Ausgabe/Sprache<br>Publ. n°<br>Edition/langue | Art der Publ.<br>Genre de la Publ. | Preis (Fr.)<br>Nichtm./Mitgl.<br>Prix (fr.)<br>Non-m./Membres | | Publ.-Nr. (Jahr)<br>Ausgabe/Sprache<br>Publ. n° (année)<br>Edition/langue | Preis (Fr.)<br>Prix (fr.) |
| 1010.1980 | SV | 4.–/3.– | Änderung und Ergänzung zur 1. Auflage der Vorschriften für Schraub- und Stecksicherungen mit geschlossenen Schmelzeinsätzen. | | |
| 1010.1980 | SV | 4.–/3.– | Modifications et compléments à la 1re édition des prescriptions pour les coupe-circuit à vis et à broches à fusible enfermé. | | |
| 1018.1980 | SV | 4.–/3.– | Änderungen und Ergänzungen zur 1. Auflage der Vorschriften für Niederspannungs-Hochleistungssicherungen | | |
| 1018.1980 | SV | 4.–/3.– | Modifications et compléments à la 1re édition de prescriptions pour coupe-circuit basse tension à haut pouvoir de coupure. | | |

**Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Wickeldrähte»**

Fachkollegium 55 des CES
Einsprachetermin: 15. März 1980

**Normes de l'ASE dans le domaine «Fils de bobinage»**

Commission Technique 55 du CES
Délai d'observations: 15 mars 1980

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5805.1980 | Normblatt | 5.–/4.– | Kupferdrähte rund für Wicklungsdrähte gezogen und geglüht, blank. | 182–1<br>1. Teil | 11.–<br>(10.–) |
| 5805.1980 | Feuille de norme | 5.–/4.– | Fils de cuivre ronds pour fils de bobinage, tréfilés et recuits, nus. | 182–1<br>1re partie | 11.–<br>(10.–) |

## Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC)
## Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

**Auschreibung europäischer Normen des CENELEC**

Der vorliegende Entwurf dieser europäischen Norm – EN – wurde durch das TC 17X des CENELEC, Abmessungsnormung von Niederspannungsschaltgeräten für industrielle Anwendung, ausgearbeitet. Das Fachkollegium 17B des CES, Niederspannungsschaltapparate, hat diesen Entwurf behandelt, welcher den folgenden Titel trägt:

Europäische Norm EN 50 007: Einlochbefestigte Befehlsgeräte und Leuchtmelder, Einbaumasse.

Europäische Normen – EN – sind für alle Mitglieder gleichlautend und können dementsprechend vom SEV nur unverändert übernommen werden. Das Dokument liegt dreisprachig vor (deutsch, französisch, englisch).

Die Interessenten werden zur Stellungnahme zu der ausgeschriebenen EN eingeladen.

**Mise à l'enquête publique de projets d'harmonisation du CENELEC**

Le présent projet de la norme européenne – EN – a été élaboré par le CT 17X du CENELEC, Normalisation dimensionnelle de l'appareillage industriel à basse tension. La Commission Technique 17B du CES, Appareils d'interruption à basse tension, a étudié ce projet, qui porte le titre suivant:

Norme européenne EN 50 007: Appareillage industriel à basse tension. Boutons poussoirs et voyants lumineux fixés en un seul trou. Cotes de montage.

Les normes européennes – EN – sont identiques pour tous les membres d'organisation et ne peuvent être reprises qu'inchangées par l'ASE. Le document est établi en trois langues, soit en allemand, en français et en anglais.

Les intéressés sont priés de donner leur avis au sujet de cette norme européenne.

Kopien dieser EN können beim SEV, Schweizerische Elektrotechnische Normenzentrale, Postfach, 8034 Zürich, bezogen werden. Eventuelle Bemerkungen sind *bis spätestens 15. März 1980* in doppelter Ausführung an die gleiche Adresse zu richten.

Es kann nicht garantiert werden, dass die eingereichten Einsprachen oder Anregungen berücksichtigt werden können. Das zuständige FK 17B des CES wird die Eingaben prüfen und je nach Entscheid an das Technische Komitee 17X des CENELEC weiterleiten. Selbst wenn das FK 17B des CES die Eingabe befürwortet, kann das Schweizerische Nationalkomitee nach den geltenden Verfahrensregeln des CENELEC überstimmt werden.

Es erfolgt keine weitere Ausschreibung dieser Normen, sondern nur die Ankündigung der erfolgten Inkraftsetzung der entsprechenden SEV-Norm.

Sollten bis zum erwähnten Datum keine Bemerkungen eingehen, so nehmen wir an, dass seitens der Interessenten keine Einwände gegen die Annahme dieser europäischen Norm bestehen.

Des copies de cette EN peuvent être obtenues en s'adressant à l'ASE, Centrale Suisse des Normes Electrotechniques, case postale, 8034 Zurich. Des observations éventuelles doivent être adressées en deux exemplaires à la même adresse *jusqu'au 15 mars 1980 au plus tard.*

Il ne peut être garanti que les objections ou suggestions pourront être prises en considération. La CT 17B du CES compétente, examinera les prises de positions et selon décision les transmettra au Comité Technique 17X du CENELEC. Même si la CT 17B du CES recommande une prise de position, le Comité National Suisse pourra être mis en minorité selon les Règles de Procédures du CENELEC.

Il n'y aura plus de mise à l'enquête pour la présente norme, seule la mise en vigueur de la norme correspondante de l'ASE sera annoncée.

Si aucune observation n'aura été formulée jusqu'à la date mentionnée ci-dessus, il sera admis que de la part des intéressés il n'y a pas d'objection contre l'acceptation de la norme européenne.

# Schweiz. Lichttechnische Gesellschaft (SLG)
# Union Suisse pour la Lumière (USL)

### Ausschreibung von Leitsätzen der SLG

**SEV 8914.19.., SN 418 914**

*«Lichttechnische Bewertung der Wirkung von Beleuchtungsanlagen, insbesondere Flutlichtanlagen, auf den Verkehr»*

Nach Genehmigung des Entwurfes durch den Vorstand der SLG werden diese Leitsätze im Hinblick auf ihre Inkraftsetzung im Rahmen des Normenwerkes des SEV in der Schweiz zur Vernehmlassung ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, den Entwurf zu prüfen und *allfällige Bemerkungen dazu bis Freitag, 28. März 1980, schriftlich* dem Sekretariat der SLG, Postfach, 8034 Zürich, einzureichen, wo der Entwurf zum Preis von Fr. 10.– (Mitglieder Fr. 6.–) bezogen werden kann.

*A. O. Wuillemin, Sekretär der SLG*

### Mise à l'enquête des recommandations de l'USL

**ASE 8914.19.., SN 418 914**

*«Evaluation photométrique de l'influence de l'éclairage notamment de l'éclairage par projecteurs sur le trafic»*

Le projet ayant été approuvé par le Comité de l'USL, ces recommandations sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse dans le cadre du recueil des normes de l'ASE. Toutes personnes intéressées sont invitées à examiner ce projet et à adresser des *observations eventuelles par écrit jusqu'au vendredi 28 mars 1980 au* Secrétariat de l'USL, case postale, 8034 Zurich. Le projet peut être commandé à cette adresse de l'USL au prix de fr. 10.– (pour les membres fr. 6.–).

*A. O. Wuillemin, secrétaire de l'USL*

# Veranstaltungen – Manifestations

### Bequeme Reisemöglichkeiten zum Besuch der Hannover-Messe 1980

Als offizielle Vertreter der Deutschen Messe- und Ausstellungs-AG Hannover für die Schweiz organisiert das Reisebüro Kuoni für die vom 16. bis 24. April stattfindende Messe:

– *Schlafwagenzüge* ab Zürich, Bern und Genf direkt ins Messegelände, wo die Schlafwagen auch während des Aufenthalts als Unterkunft dienen;

– *Flugpauschalreisen* mit Swissair und Lufthansa, Übernachten in Hotels, Pensionen, stationierten Schlafwagen und Privatzimmern;

– *tägliche Messe-Sonderflüge* zu besonders günstigen Preisen, die sich sowohl für Eintags- als auch für Mehrtagebesuche eignen;

– *Bahnpauschalarrangements* mit Intercity-Zügen, Schlafwagen usw. und Unterkunft in Hannover.

Für weitere Auskünfte, Beratung und Anmeldung wenden Sie sich bitte an das Reisebüro Kuoni AG, Abteilung Messen und Ausstellungen, 8037 Zürich, Telefon 01 / 44 12 61.

### Journées d'électronique et de microtechnique 1980 Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 7–9 octobre 1980

*Conférence internationale sur «Les limites de la miniaturisation»*
*Appel aux conférenciers*

Les Journées d'électronique et de microtechnique sont à nouveau organisées conjointement en 1980, pour aborder un thème interdisciplinaire d'importance capitale dans ces deux domaines: la miniaturisation.

Les motivations conduisant à la création de produits miniaturisés et la vision actuelle que l'on peut se faire des limites théoriques, technologiques, physiologiques, psychologiques ou économiques de la miniaturisation seront traitées dans le cadre d'exposés généraux et spécialisés.

Toute demande d'information, ainsi que les propositions de communication (résumé de 2–3 pages à transmettre *avant le 1er avril 1980)* sont à adresser au:

*Secrétariat des Journées d'électronique*
*Département d'électricité de l'EPFL*
*chemin de Bellerive 16, CH-1007 Lausanne / Suisse*